



ΠΗΓΗ 9

Τι θα πει να είσαι Τουρκονορβηγίδα

Η **Nefise Özkal Lorentzen**, γεννημένη στην Άγκυρα, είναι Τουρκονορβηγίδα συγγραφέας, κινηματογραφίστρια, παραγωγός και δημοσιογράφος που ζει στο Όσλο. Έχει κάνει οκτώ ντοκιμαντέρ με διάφορα αμφιλεγόμενα θέματα, έχει δημοσιεύσει μία ποιητική συλλογή και ένα μυθιστόρημα για τη νεολαία. Έχει επίσης συνεργαστεί στη συγγραφή Νορβηγικού διδακτικού βιβλίου για την εκμάθηση της Τουρκικής. Με το έργο της ευελπιστεί ότι θα καταφέρει να κάνει ορατές τις άρρητες ιστορίες. Πιστεύει ότι η αλλαγή ξεκινά με τους νέους. Η πεποίθηση αυτή την οδήγησε να δημιουργήσει μία παιδική σειρά για τη Νορβηγική τηλεόραση σχετικά με την διαφορετικότητα.

- «Είμαι πολύ Ευρωπαία και πολύ Ασιάτισσα και πολύ Μεσανατολίτισσα αλλά δεν θεωρώ ότι χρειάζεται να διαλέξω και να προσδιορίσω τον εαυτό μου με ένα πράγμα μόνο.»
- «Δεν πιστεύω στις ρίζες. Μόνο τα δέντρα έχουν ρίζες. Εγώ κινούμαι.»
- «Νομίζω ότι η Ιστορία κινείται και νομίζω επίσης ότι κι εμείς δημιουργούμε τη δική μας Ιστορία.»



NEFISE ÖZKAL LORENTZEN
director (Oslo)

„I think history is something
which moves, and I think we also
create our own history.“

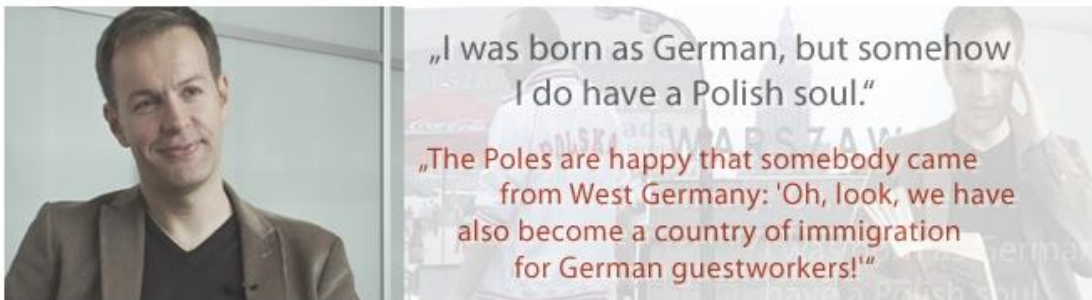
Πηγή: *Migrants moving history*



Ένας Γερμανός στη Βαρσοβία

Ο **Steffen Möller**, γεννημένος στη Γερμανία, είναι ηθοποιός, κωμικός και συγγραφέας που ζει και εργάζεται κυρίως στην Πολωνία. Είχε δουλέψει για πολλά χρόνια στην Πολωνία ως καθηγητής Γερμανικών πριν κερδίσει το δεύτερο βραβείο στον Διαγωνισμό Πολωνικής Κωμωδίας ΡΑΚΑ. Έτσι άνοιξε ο δρόμος για να γίνει τηλεοπτικός αστέρας στην Πολωνία. Το 2005 έγραψε το πρώτο του βιβλίο με τίτλο 'Polska da sie lubić', το οποίο εκδόθηκε στη Γερμανία με τον τίτλο 'Viva Polonia – als deutscher Gastarbeiter in Polen' (Ζήτω η Πολωνία! - ένας Γερμανός γκασταρμπάιτερ στην Πολωνία). Το βιβλίο παρουσιάζει μία πολύ προσωπική θεώρηση της Πολωνίας και της Πολωνικής νοοτροπίας. Στη Γερμανία συγκαταλέγεται μεταξύ των ευπώλητων βιβλίων.

- «Γεννήθηκα Γερμανός αλλά, με κάποιο τρόπο, η ψυχή μου είναι Πολωνική.»
- «Οι Πολωνοί χαίρονται που ήρθε κάποιος από τη Δυτική Γερμανία: Κοίτα να δεις που γίναμε κι εμείς χώρα στην οποία μεταναστεύουν Γερμανοί γκασταρμπάιτερ!»
- «Σήμερα, είμαι κι εγώ μετέωρος μεταξύ δύο κόσμων. Σπίτι μου είναι το τραίνο Eurocity μεταξύ Βερολίνου και Βαρσοβίας.»



STEFFEN MÖLLER
writer, actor (Warsaw)

„Today, I am an *in-between*er.
My home is the Eurocity
between Berlin and Warsaw.“

Πηγή: *Migrants moving history*